

习近平出席亚太经合组织领导人与东盟领导人对话会



11月10日，国家主席习近平出席在越南岘港举行的亚太经合组织领导人与东盟领导人对话会。新华社记者 丁林 摄

本报越南岘港11月10日电（记者杜尚泽、俞懿春）国家主席习近平10日出席在越南岘港举行的亚太经合组织领导人与东盟领导人对话会。

与会领导人围绕“合作挖掘新动力 构建全面联通和一体化亚太”议题进行讨论，共商亚太经合组织同东盟合作。

习近平在讲话中指出，亚太经合组织是亚太地区最具影响力的经济合作平台，东盟是亚洲最具活力和潜力的区域一体化组织。两大机制合作理念相通，都遵循协商一致、灵活务实、照顾各方舒适度等原则，双方开展合作对接前景广阔。

习近平就亚太经合组织同东盟合作提出几点建议。第一，共同推进区域经济一体化。我们应该合力构建亚太开放型经济，推动形成平等协商、共同参与、普遍受益的区域合作框架，携手推进亚太自由贸易区建设。中方坚定支持东盟在区域全面经济伙伴关系协定谈判中发挥核心作用，愿同东盟成员一道推动谈判尽早结束。第二，共同推进互联互通建

设。我们应该发挥亚太经合组织和东盟双引擎作用，在基础设施建设、政策规制、人员往来等领域采取更加有力的举措，构建更广范围、更深层次的互联互通网络。第三，共同推进包容、可持续发展。我们要把自身发展战略同联合国2030年可持续发展议程有效对接，探索经济、社会、环境协调并进的可持续发展之路，加强减贫、应对气候变化、妇女等领域合作，帮助发展中成员开展能力建设，缩小发展差距。

习近平强调，中国同东盟山水相连，是互信、互谅、互利、互助的战略伙伴。中国坚持亲诚惠容理念，坚定发展同东盟友好合作，坚定支持东盟共同体建设，坚定支持东盟在区域合作中的中心地位，将推动“一带一路”倡议同东盟发展战略深入对接，打造更高水平的中国—东盟战略伙伴关系，迈向更为紧密的中国—东盟命运共同体，为亚太地区实现联动发展和共同繁荣注入新动力。

习近平会见普京



11月10日，国家主席习近平在越南岘港会见俄罗斯总统普京。

新华社记者 兰红光摄

本报越南岘港11月10日电（记者杜尚泽、裴广江）国家主席习近平10日在越南岘港会见俄罗斯总统普京。

习近平指出，我同总统先生多次会晤，引领中俄关系在高水平上行稳致远，取得一批可喜成果。双方坚定支持对方维护本国核心利益，政治互信进一步巩固，是真正相互信赖的战略伙伴。中俄务实合作再创佳绩，人文交流红红火火，在国际事务中密切有效协作。中俄建立和发展的全面战略协作伙伴关系树立了相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系典范。中方愿同俄方携手努力，坚定不移推动两国关系高水平发展，更好促进各自国家安全和发展，更好维护地区及世界和平稳定。

习近平强调，当前，中国特色社会主义进入新时代，俄罗斯在强富国的发展道路上稳步前进。在我们两国各自发展的关键时期，中俄关系也迎来新的发展机遇。双方要继续加大相互支持，加强全方位合作。要同步提升双边贸易规模和质量，落实好能源、投资、高技术、航空航天、基础设施建设等领域大项目，推动“一带一路”建设和欧亚经济联盟对接取得实质成果，规划和实施好新的国家主题年活动。要加强在国际和地区热点问题上的沟通，密切在联合国、上海合作组织、金砖国家等多边框架内的协调和配合。

习近平指出，亚太经合组织是亚太地区最重要的经济合作机制。中方愿同俄方加强在亚太经合组织内沟通和协作，推动亚太自由贸易区建设、互联互通、改革创新取得新进展，加快构建开放型经济。

习近平向普京介绍了中共十九大有关情况，强调中国外交的目标，就是要推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系，构建人类命运共同体。

普京祝贺中共十九大胜利闭幕，祝贺习近平再次当选中共中央总书记，表示十九大重要成果证明习近平主席领导的中国内外政策受到中国人民的广泛支持。俄方始终将发展俄中全面战略协作伙伴关系作为对外政策的优先方向。很高兴习主席今年夏天对俄罗斯的成功访问推动两国各领域关系取得积极进展。双方要落实好我同习主席达成的重要共识，密切高层交往，深化经贸、能源、农业、基础设施、航空航天等各领域合作，扩大人文交流。俄方愿加强同中方在国际地区事务中的合作，密切亚太经合组织等多边机构中的沟通协调，推进亚太自贸区建设。

习近平和普京还就朝鲜半岛局势等共同关心的问题深入交换了意见。

丁薛祥、刘鹤、杨洁篪等参加会见。

武进禄主席先生，
亚太工商界各位代表，
女士们，先生们，朋友们：

大家好！很高兴来到岘港，再次同亚太工商界的朋友见面。亚太是全球经济最大的板块，也是世界经济增长的一个主要引擎。工商界是促进经济增长的生力军，是新发展理念的探索者、实践者。这几年，每次出席亚太经合组织领导人非正式会议，我都抽出时间同工商界的朋友见面，共同探讨应对当前挑战的思路和举措。

国际金融危机发生10年来，国际社会一起努力，推动世界经济逐步回到复苏的轨道。今天，我们迎来了世界经济逐步向好的局面。尽管仍然面临风险和不确定性，但全球贸易和投资回暖，金融市场预期向好，各方信心显著增强。

发展之路没有终点，只有新的起点。“往者不可谏，来者犹可追。”世界正处在快速变化的历史进程之中，世界经济正在发生更深层次的变化。我们要洞察世界经济发展趋势，找准方位，把握规律，果敢应对。

——我们正面临增长动能的深刻转变。当前，改革创新成为各国化解挑战、谋发展的方向。结构性改革的正面效应和潜能持续释放，对各国经济增长的促进作用进一步显现。新一轮科技和产业革命形成势头，数字经济、共享经济加速发展，新产业、新模式、新业态层出不穷，新的增长动能不断积聚。

——我们正面临全球发展方式的深刻转变。随着时代进步，发展的内涵正在发生深刻变化。创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念日益深入人心，实现更加全面、更有质量、更可持续的发展，是国际社会共同追求的目标。落实2030年可持续发展议程，应对气候变化等全球性挑战，成为国际社会重要共识。

——我们正面临经济全球化进程的深刻转变。过去数十年，经济全球化对世界经济发展作出了重要贡献，已成为不可逆转的时代潮流。同时，面对形势的发展变化，经济全球化在形式和内容上面临新的调整，理念上应该更加注重开放包容，方向上应该更加注重普惠平衡，效应上应该更加注重公正共赢。

——我们正面临全球经济治理体系的深刻转变。世界经济格局的演变对全球经济治理体系提出了更高要求。坚持多边主义，谋求共商共建共享，建立紧密伙伴关系，构筑人类命运共同体，是新形势下全球经济治理的必然趋势。

女士们、先生们、朋友们！

面对世界经济的深刻转变，亚太在改革创新大潮中是勇立潮头，还是迟疑徘徊？是主动引导经济全球化继续前行，还是在挑战面前犹豫不定？是携手开辟区域合作新局面，还是各自渐行渐远？

答案是清楚的，我们必须顺应大势，勇于担当，共同开辟亚太发展繁荣的光明未来。

第一，继续坚持建设开放型经济，努力实现互利共赢。开放带来进步，封闭必然落后。亚太经济体通过自身发展实践，对这一点有着深刻体会。我们要努力打造平等协商、广泛参与、普遍受益的区域合作框架，合力构建开放型亚太经济，促进贸易和投资自由化便利化。我们要引导经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展，造福不同国家、不同阶层、不同人群。我们要主动适应全球产业分工调整变化，积极引领全球价值链重塑，确立新定位，构筑新优势。我们要坚持多边贸易体制，坚持开放的区域主义，帮助发展中成员更多从国际贸易和投资中受益。

建成亚太自由贸易区是亚太工商界多年的梦想。2006年，正是在工商界呼吁下，亚太经合组织成员领导人在河内首次把建设亚太自由贸易区确立为远景目标。2014年，我们在北京启动亚太自由贸易区进程。我们应该行动起来，全面深入落实北京路线图，向着建成亚太自由贸易区的目标不断迈进，为开放型亚太经济提供机制保障。

第二，继续谋求创新增长，挖掘发展新动能。当前，世界经济回稳，周期性因素发挥了很大的作用，内生动能不足的顽疾并未消除。世界经济彻底摆脱“新平庸”的风险，只能向创新要动力。

我们正迎来新一轮科技和产业革命，数字经济、共享经济在全球范围内掀起浪潮，人工智能、量子科学等新技术不断取得突破，亚太不能等待和观望。我们应该抢抓机遇，加大创新投入，转变发展方式，培育新的经济增长点。要积极推进结构性改革，消除一切不利于创新的体制机制障碍，激发市场活力。要落实好北京会议《经济创新发展、改革与增长共识》，深化互联网和数字经济合作，引领全球创新发展的方向。

第三，继续加强互联互通，实现联动发展。联动发展是对互利共赢理念的最好诠释。亚太经济体利益交融，联系紧密。坚持联动发展，既能为伙伴提供发展动力，也能为自身创造更大发展空间。2014年，我们制定完成了亚太经合组织互联互通蓝图。我们要以蓝图为指引，建立全方位、多层次、复合型的亚太互联互通网络。要充分发挥互联互通对实体经济的辐射和带动作用，打破发展瓶颈，释放发展潜力，形成协调联动发展的格局。

今年5月，“一带一路”国际合作高峰论坛在北京成功举办。共建“一带一路”倡议的核心内涵，就是促进基础设施建设和互联互通，加强经济政策协调和发展战略对接，促进协同联动发展，实现共同繁荣。这一倡议源自中国，更属于世界；根植于历史，更面向未来；重点面向亚欧非大陆，更向所有伙伴开放。我相信，共建“一带一路”倡议的深入推进，将为亚太各方提供更加广阔、更有活力的合作平台！

第四，继续增强经济发展包容性，让民众共享发展成果。当前，经济全球化进程遭遇逆风，一个主要原因是发展的包容性不足。让不同国家、不同阶层都能享受发展红利，让美好的愿景变为现实，仍需要作出不懈努力。

过去几年，我们围绕包容发展进行了积极探索，有了坚实的共识基础。我们要结合区域经济一体化的深入推进，做大开放普惠的市场，做强利益共享的链条。我们要把包容共享理念融入发展战略，努力健全讲求效率、注重公平的体制机制，维护社会公平正义。我们要在教育、医疗、就业等民生领域加大投入，解决好贫困、收入差距拉大等问题。我们要加大对弱势群体的扶持力度，改善中小微企业发展环境，增强劳动者适应产业变革的能力，让人拥有机遇，享有成果！

女士们、先生们、朋友们！

中国古人说：“口言之，身必行之。”实现亚太更大发展，需要每个成员脚踏实地拿出行动。作为全球第二大经济体，中国深知自身肩负的责任。过去5年，我们主动适应、把握、引领经济新常态，深入推进供给侧结构性改革，保持经济稳中向好、稳中有进，推动中国发展不断向着更高质量、更有效率、更加公平、更可持续的方向迈进。过去4年，中国经济平均增长率为7.2%，对世界经济增长的平均贡献率超过30%，成为世界经济的主要动力源。

我们通过全面深化改革破除妨碍发展的体制机制障碍，推出360个重大改革方案、1500多项改革举措，一批重要领域和关键环节改革取得突破性进展，主要领域改革主体框架基本确立。我们加快构建开放型经济新体制，转变对外贸易和投资方式，继续推动对外贸易由量的扩张转向质的提升。

我们全方位推进理论创新、实践创新、制度创新、文化创新以及其他各方面创新，不断释放增长新动能。中国正成为各种创新要素发挥集聚效应的广阔平台，不论基础设施还是经济业态，不论商业模式还是消费方式，都迸发出创新的澎湃动能。

我们深入贯彻以人民为中心的发展思想，努力提升发展的包容性和共享水平。居民收入持续较快增长，连续多年跑赢同期国内生产总值。城乡区域收入分配差距持续缩小，中等收入群体持续扩大，基尼系数下降，每年新增城镇就业已连续4年保持1300万人以上。绿色发展取得显著成效，能源资源消耗强度大幅下降，生态环境治理明显加强。

让所有贫困人口脱贫，是中国政府对人民作出的承诺，也是我牵挂最多、花精力最多的一件事情。过去5年，我走访了全国很多贫困地区，目的是找准致贫的根源，提出管用的举措。中国脱贫攻坚战取得决定性进展。5年来，又有6000多万贫困人口稳定脱贫，贫困发生率持续下降，贫困地区农村居民人均收入保持两位数增长。这一成果来之不易，我们为之感到自豪。

女士们、先生们、朋友们！

中国的发展是一个历史进程。上个月，中国共产党第十九次全国代表大会在北京胜利召开。大会聚焦人民对美好生活的向往，制定了新时代中国特色社会主义的行动纲领和发展蓝图。2020年，中国将全面建成小康社会。到2035年，中国将基本实现社会主义现代化。到本世纪中叶，中国将建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。在中国共产党领导下，中国人民将开启新征程。

（下转第三版）

——在亚太经合组织工商领导人峰会上的主旨演讲
（二〇一七年十一月十日，岘港）
中华人民共和国主席 习近平

抓住世界经济转型机遇 谋求亚太更大发展